



LA FAMILLE AU JARDIN
DIE FAMILIE IM GARTEN

**Comité de l'Association
Vorstand des Vereins**

Louis-Philippe Cardis, Président
Solange Berset, Vice-présidente
Jérôme Kolly
Daniel Angéloz
Geneviève Loup
Isabelle Varenne
Walter Zuber

Comptabilité et secrétariat

Francine Curty
Francine Vandierendouck

Direction de l'institution

Solange Risse-Curty

Médecin-conseil

Dresse Anne-Lise Tesarik

Equipe d'accompagnement

Ursula Neuhaus
Isabelle Lavanchy
Ruth Höchner
Isabelle Bachmann
Marie-Line Ribl
Manfred Kolba
Fernando Meizoso
Yemi Mengesha
Gabriela Progin
Santiago Leal
Julie Salamin

Equipe bénévole

Beatrix Broder
Magali Berthoud
Sylvia Degex
Olivier Fasel
Leonor Ferreira
Agnès Fischer
Gisèle Francey
Jacques Geinoz
Paola Guegan
Gérard Gurtner
Sylvia Jeckelmann
Marie-Thérèse Plancherel
Lise Repond
Julie Schneider
Benoît Schweizer
Claudine Thalman
Laurence Waeber
Miette Yerly
Christiane Zürich Monney

Equipe cuisine bénévole et salariée

Beatrice Schaer
Cécile Curty
Marie-Paule Luisier
Sabrina Pürro
Ursula Müller-Spielmann

Entretien du foyer et du jardin

Lucia de Jesus Goncalves
Isaura Dervishi
Fernando Meizoso

Traduction

Rose Steinmann

Service bénévole transports

Jacques Geinoz – coordinateur
Et nos 24 conducteurs et conductrices
bénévoles

Infos août 2017



La Famille au Jardin

Foyer de jour pour personnes atteintes de troubles de la mémoire

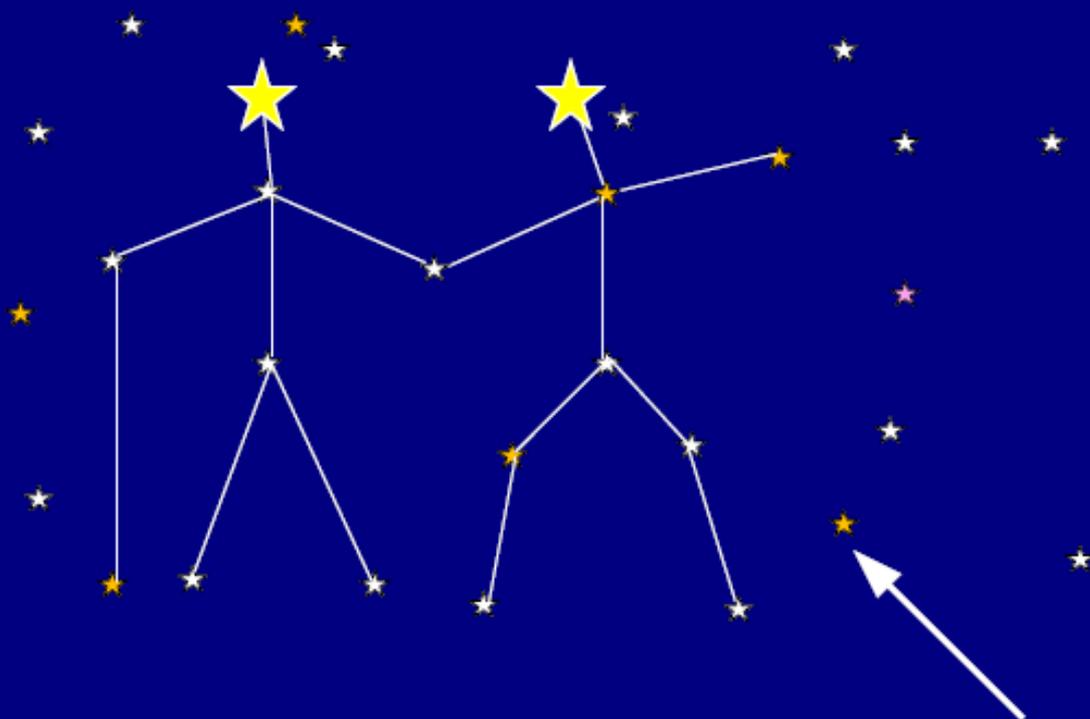
Römerswil 4, 1717 St-Ursen

Tel 026 321 20 13

fax 026 321 39 24

www.la-famille-au-jardin.ch E-mail info@la-famille-au-jardin.ch

*Devenez une étoile
dans la Constellation de la Famille au Jardin*



Nous cherchons des bénévoles. Et si c'était vous ?

**Motivé-e-s à rejoindre l'équipe de transport
ou à agir dans l'accompagnement ou la cuisine ?**

Intéressé-e?



**Coordinateur transport 026 912 50 57 ou
La Famille au Jardin 026 321 20 13**

Chers hôtes, chères familles, chers amis,

Les années se suivent et ne se ressemblent guère...grand chamboulement à LA FAMILLE AU JARDIN, en ce mois d'août 2017. Trois, j'ai bien dit trois personnes quittent l'équipe : Aurore Magnin qui avait fait son apprentissage d'assistante socio-éducative puis enchaîné une formation d'éducatrice sociale à l'ESSIL, Sébastien Pellegrinelli qui a terminé son apprentissage d'assistant socio-éducatif et Ruth Höchner qui s'en va gaiement vers une retraite bien méritée, après huit ans dans notre institution. Pour pallier à ces départs, certains taux d'occupation sont augmentés et nous avons le plaisir d'accueillir Julie Salamin pour un apprentissage raccourci d'assistante socio-éducative.

Les changements dans le personnel sont à prendre au sérieux car une équipe en tant qu'entité se construit par les personnalités qui la composent. Ce sera donc un défi pour nous tous que de retrouver un équilibre dans cette mouvance. Nous y serons aidés par les valeurs qui nous guident et le but commun d'assurer le bien-être de nos hôtes.

J'en profite au passage pour exprimer ma grande reconnaissance à ces personnes qui ont contribué largement à la bonne santé de LA FAMILLE AU JARDIN durant de nombreuses années.

Dans les pages qui suivent, Ursula Neuhaus vous en dira plus sur le thème de l'année et Isabelle Lavanchy traitera d'un sujet important, celui de la maltraitance.

LA FAMILLE AU JARDIN accueille actuellement trente-neuf hôtes de toutes les régions du canton. Six court-séjours weekend ont eu lieu jusqu'à présent. Deux ont dû être annulés faute de suffisamment de participation ou d'absences imprévus de dernière minute.

Ceci me renvoie au sujet délicat qui est celui de la correspondance entre le besoin en soutien des proches aidants, leur capacité à faire appel et l'offre de soutien. Comment être dans le « juste » ? entre le trop et le pas assez ? Le bon moment et le trop tôt ou trop tard, etc. Au quotidien, nous voyons des proches aidants épuisés, trop épuisés parfois pour profiter de l'aide proposée. Ceci confirme la nécessité de poursuivre le travail d'information et de sensibilisation en amont – toucher les personnes concernées là où elles sont, dans différents endroits, par le biais de thématiques diverses et privilégier le partenariat. Pour exemple, le 12 juillet dernier, avec l'association des proches aidants Fribourg (PAF), et le foyer de jour du Home médicalisé de la Sarine, nous avons organisé une soirée d'information sur le thème de l'incontinence – Mme Paula Bonin, experte en soins d'incontinence, a développé de manière simple et sans tabou, ce sujet délicat et méconnu qui touche bon nombre des bénéficiaires des foyers de jour avec la maladie qui progresse. Les formations que nous proposons font aussi partie de ces mesures de sensibilisation.

Et maintenant revenons au quotidien du foyer ! Ces jours, toute l'institution, personnel et hôtes, vibre au rythme de la préparation de la fête d'automne qui aura lieu le 2 septembre prochain sur le thème de « LA MAGIE DU JARDIN ». Nous avons déjà largement pu goûter à cette magie durant ces mois derniers, entre explosions de fleurs de toutes sortes et activités thématiques colorées et odorantes.

A vous tous, Chers hôtes, chères familles, chers amis, vous qui êtes nombreux à soutenir notre association, MERCI et RENDEZ-VOUS le 2 septembre pour LA FÊTE. Dites-le autour de vous....

Solange Risse, directrice



Le thème de l'année 2017 «La Magie du Jardin»

Depuis début mars nous nous activons tous sur le thème de « La Magie du Jardin », tant en groupe que dans les accompagnements individuels. Chacun participe à sa manière, en tondant le gazon avec créativité ou dans les différentes propositions que nous faisons aux hôtes chaque jour. Dans les ateliers, chacun peut apporter sa contribution et laisser libre cours à sa créativité.

En voici quelques exemples:



Chaque jour, l'équipe de cuisine nous mitonne avec beaucoup d'amour du détail, des petits plats avec des délicatesses du jardin. Les hôtes aiment beaucoup donner un coup de main à l'atelier cuisine, où ils participent à la préparation du repas de midi, et leur aide y est très appréciée.

A l'atelier peinture, ce sont des fleurs, des herbes et autres choses de toutes les couleurs qui voient le jour.



Le thème de l'aromathérapie quant à lui vient de plus en plus sur le devant de la scène. Avec l'équipe, nous réfléchissons quelle essence utiliser pour faire plaisir ou apporter du bien-être aux hôtes.

Dans les ateliers, nous créons des savons, des sprays d'ambiance, de l'eau distillée, des hydrolats « express » et bien d'autres choses encore. Et puis nous fabriquons aussi différentes sortes de vinaigre, des sels aux herbes et du sucre aux fleurs. Les ateliers ont parfois pour but principal de fabriquer des choses belles et uniques pour émerveiller nos invités lors de la Fête de septembre.



Ainsi, en accompagnant un de nos hôtes qui était maçon, nous avons créé une décoration de jardin en béton. En plus du fait que ce sont de véritables œuvres d'art, on a vraiment pu sentir que cet hôte a eu beaucoup de plaisir et de fierté à nous montrer et nous expliquer comment faire.



Cela nous ferait grand plaisir de vous accueillir et de vous enchanter lors de notre fête « La Magie du Jardin », le **Samedi 02 Septembre dès 10.00h** ☺.

Ursula Neuhaus, thérapeute par les activités

Information, prévention : la maltraitance

Le foyer de jour La Famille au Jardin a toujours le souci d'offrir un accompagnement de qualité aux hôtes accueillis. Dans cet esprit de qualité, la prévention de la maltraitance envers les hôtes fait aussi partie de notre mission d'accompagnement.

La maltraitance revêt divers aspects : psychologique, physique et sexuelle, négligence et violation des droits, financière et matérielle. « Elle constitue une atteinte aux droits fondamentaux et à la dignité de la personne. » (source : Alter Ego)

Nous remarquons aussi que le soutien aux familles et proches aidants est une mesure qui contribue à la prévention de la maltraitance, cette dernière pouvant se présenter dans n'importe quel contexte et être accentuée par l'épuisement des proches.

Il n'est pas facile de parler d'un tel sujet, tant nos représentations de la maltraitance peuvent diverger, mais aussi parce que c'est souvent un sujet tabou et que diverses craintes rendent le signalement et la recherche d'aide difficile. La méconnaissance d'un cadre légal est également un obstacle. C'est pourquoi, lors de votre première visite au foyer de jour, parmi les documents reçus, se trouve une feuille intitulée « Droits et protections des Résidents ».

Si vous souhaitez aborder ou approfondir ce sujet, l'association Alter Ego qui défend les droits et la dignité des personnes âgées, en particulier en prévenant la maltraitance à leur égard, donne des informations détaillées sur ce sujet (www.alter-ego.ch ou alter ego – rue du Simplon 23 – 1800 Vevey. Tél : 0848 00 13 13).

Vous pouvez aussi nous contacter, soit Madame Risse (directrice) ou Madame Lavanchy (infirmière), nous sommes très volontiers à votre disposition.

Je tiens également à vous remercier pour la confiance que vous nous témoignez chaque jour d'accueil à la Famille au Jardin,

Isabelle Lavanchy
Infirmière responsable des soins



Email ou courrier papier ? **Votre avis par SMS ou email**

Lorsque nous avons entrepris notre démarche en développement durable au sein du foyer, nous avons imaginé une série de mesures que nous voulions mettre en place pour contribuer à diminuer notre impact environnemental.



L'une de ces mesures consiste à envoyer une partie des bulletins d'information dans un format électronique (par email) aux personnes qui le souhaitent.

Certaines personnes se sont déjà annoncées et si vous êtes intéressé à recevoir les informations de la famille au jardin de manière électronique, faites-le nous savoir par SMS ou Email. Pour les SMS, veuillez indiquer votre nom et prénom.

SMS: au 079 229 75 90
Merci !

Email: jerome@projets21.ch

Jérôme Kolly, membre du comité et responsable du projet certification développement durable



« Pour les personnes touchées par des troubles de mémoire, les proches et soignants peuvent devenir ... si lointains. »

Marie-Anne Sarrasin
praticienne de la méthode de Validation© de Naomi Feil

C'est en développant une relation bienveillante qu'il est possible de maintenir le contact, une relation unique et authentique. Celle-ci est faite de larmes, de rires, d'écoute de la personne malade pour comprendre enfin ce comportement qui au départ paraît si étrange. Il peut être aussi gratifiant pour l'aidant ou le soignant de parvenir à établir une relation authentique.

Contenu du cours :

- La maladie d'Alzheimer ou autres démences
- Les troubles du comportement
- Comprendre le fonctionnement de la mémoire
- Les outils pour continuer à développer la communication verbale et non verbale et pour adopter une attitude adéquate ; outils issus de la méthode de Validation© de Naomi Feil
- Et Les expériences et échanges de chacun sont aussi un enseignement.

LA FAMILLE AU JARDIN organise à nouveau une formation pour les proches aidants, professionnels et toute personne intéressée

Les samedis 4 et 11 novembre 2017



Marie-Anne Sarrasin – formatrice en Validation selon Naomi Feil en sera l'animatrice

Une partie théorique complétée par de la pratique seront au menu de ces deux jours, La formation vise l'acquisition de compétences de réflexion, de communication pour vivre au mieux les situations en lien avec les troubles de la mémoire

Plus d'infos et inscriptions : 026 321 20 13

Infos sur les prestations : www.la-famille-au-jardin.ch



Si vous souhaitez soutenir « La Famille au Jardin »
Pour un don : CCP 17-587461-8
Si vous êtes déjà membre MERCI et sinon, devenez-le
et dites-le à vos Amis – cotisation annuelle de Fr. 50.-



SOUTIEN ET OUTILS POUR LES
PROCHES AIDANTS
DE PERSONNES VIVANT À
DOMICILE AVEC UNE DÉMENCE

**UN GROUPE POUR
APPRENDRE À ÊTRE
MIEUX... POUR MIEUX AIDER**

Dans le canton de Fribourg

IL RESTE QUELQUES PLACES ET LE COURS DEBUTE EN SEPTEMBRE - OCTOBRE

Pour qui ? Tout-e proche aidant-e d'une personne vivant à domicile avec des troubles importants de la mémoire, une maladie d'Alzheimer ou une autre forme de démence, depuis au moins 6 mois.

Dates, lieu et informations

Veuillez contacter Mme Sandrine Pihet, responsable du projet et professeure HES : Sandrine.Pihet@hefr.ch

Tél. 026 429 60 52 ou 079 405 61 07.

Pour visionner le film de présentation du cours : www.heds-fr.ch/aemma

Et une petite place pour un brin de poésie...

A peine une saison s'était-elle enfuie par une porte qu'une autre arrivait par une porte différente. Quelqu'un pouvait bien se démener pour tenter de l'ouvrir et crier – Hé ! Attendez un peu, il y a encore quelque chose que j'ai oublié de vous dire. Il n'y avait déjà plus personne. La porte restait fermée. Une autre saison avait pris place dans la pièce, s'était assise sur une chaise, avait frotté une allumette, s'était allumée une cigarette. S'il y a quelque chose que tu as oublié de dire, je suis là, et si tout va bien, je transmettrai. Non, ce n'est rien, disais-tu, rien d'important.

Et partout, le bruit du vent. Juste le bruit du vent. Non vraiment, ce n'était pas important. Une saison est morte, c'est tout.

Haruki Murakami.- Flipper – 1973 - page 179-180

LA FAMILLE AU JARDIN a le plaisir de vous inviter à partager une journée de fête sur le thème de LA MAGIE DU JARDIN le samedi 2 septembre prochain dès 10 h. – **Grillades**, concours, musique et autres surprises !

A ce propos, si le cœur vous en dit, c'est avec reconnaissance que nous récolterons vos douceurs « faites maison », telles que confitures, sirops, gâteaux et biscuits.



LA FAMILLE AU JARDIN
DIE FAMILIE IM GARTEN

INVITATION

SAMEDI

**2 SEPTEMBRE 2017 - RÖMERSWIL, ST.URSEN
DE 10H00 À 16H00**

Jardin en fête!

